

PL Instrukcja w języku polskim

Produkt: ERKO Złączki i końcówki — wszystkie rodzaje

Przeznaczenie:

Złączki i końcówki ERKO przeznaczone są do niezawodnego łączenia, zakończenia i rozdzielania przewodów elektrycznych w instalacjach niskiego i średniego napięcia. Stosowane są w rozdzielnicach, szafach sterowniczych, automatyce przemysłowej, budownictwie oraz w pracach serwisowych i montażowych.

Charakterystyka:

- Wykonane z wysokiej jakości materiałów przewodzących (miedź, aluminium, mosiądz, stal)
- Opcjonalna powłoka cynowana dla ochrony przed korozją
- Szeroka gama przekrojów, kształtów i typów: tulejkowe, rurowe, oczkowe, widełkowe, szynowe, śrubowe, sprężynowe
- Zapewniają pewny styk elektryczny i mechaniczną trwałość połączenia

Instalacja:

- Dobierz odpowiednią złączkę lub końcówkę do rodzaju przewodu, jego przekroju i warunków pracy.
- Oczyszczyć i odizolować przewód na wymaganą długość.
- Wprowadzić przewód do końcówki/złączki do oporu.
- Zaciśnij połączenie odpowiednim narzędziem ERKO zgodnie z instrukcją producenta.
- W przypadku końcówek tulejkowych lub rurowych stosuj dodatkową izolację, jeśli jest wymagana.

Warunki użytkowania:

- Stosuj wyłącznie złączki i końcówki zgodnie z dokumentacją techniczną i normami.
- Używaj tylko certyfikowanych i sprawnych narzędzi zaciskowych.
- Nie wykonuj połączeń pod napięciem.
- Sprawdzaj poprawność zacisku — wadliwy zacisk może prowadzić do przegrzewania i awarii.
- Przechowuj produkty w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.
- Chronić przed wilgocią i działaniem agresywnych substancji chemicznych.

EN Instruction

Product: ERKO Connectors & Terminals — all types

Purpose:

ERKO connectors and terminals are designed for reliable joining, terminating and splitting of electrical conductors in low and medium voltage installations. They are used in switchgear, control cabinets, industrial automation, construction and service works.

Features:

- Made of high-quality conductive materials (copper, aluminium, brass, steel)
- Optional tin coating for corrosion protection
- Wide range of cross-sections, shapes and types: ferrules, tube terminals, ring, fork, busbar, screw and spring terminals
- Ensure reliable electrical contact and mechanical durability

Installation:

- Select the correct connector or terminal for the conductor type, cross-section and working conditions.
- Clean and strip the conductor to the required length.
- Insert the conductor fully into the connector/terminal.
- Crimp the connection using an appropriate ERKO tool as per the instructions.
- For ferrules or tube terminals, apply additional insulation if required.

Conditions of use:

- Use only according to the technical documentation and standards.
- Use only certified, functional crimping tools.
- Never connect on live circuits.
- Check the crimp quality — faulty crimps can cause overheating or failure.
- Store in a dry place, in original packaging.
- Protect from moisture and aggressive chemicals.

BG Инструкция на български език

Продукт: ERKO Съединители и накрайници — всички видове

Предназначение:

Съединителите и накрайниците ERKO са предназначени за надеждно свързване, завършване и разделяне на електрически проводници в ниско- и среднонапрежени инсталации. Използват се в разпределителни табла, управляващи шкафове, индустриална автоматика, строителство и сервизни дейности.

Характеристика:

- Изработени от висококачествени проводими материали (мед, алуминий, месинг, стомана)
- По избор калайдисани за защита от корозия
- Широка гама от сечения, форми и видове: гилзови, тръбни, кабелни обувки, вилки, шинни, винтови, пружинни
- Осигуряват сигурен електрически контакт и механична здравина

Инсталация:

- Изберете подходящ съединител или накрайник според типа проводник, сечение и условия на работа.
- Почистете и оголете проводника на необходимата дължина.
- Поставете проводника до упор в съединителя/накрайника.
- Кримпвайте с подходящ инструмент ERKO според инструкциите на производителя.
- При гилзови или тръбни използвайте допълнителна изолация, ако се изисква.

Условия за употреба:

- Използвайте само според техническата документация и стандартите.
- Използвайте само сертифицирани и изправни кримпващи инструменти.
- Не работете под напрежение.
- Проверявайте качеството на кримпването — неправилно кримпване може да доведе до прегряване.
- Съхранявайте на сухо място, в оригиналната опаковка.
- Пазете от влага и агресивни химикали.

HU Használati utasítás magyar nyelven

Termék: ERKO Csatlakozók és végszemek — minden típus

Rendeltetés:

Az ERKO csatlakozók és végszemek megbízhatóan szolgálnak vezetékek összekötésére, lezárására és elágaztatására alacsony- és középfeszültségű rendszerekben. Használhatók kapcsolószekrényekben, vezérlőszekrényekben, ipari automatizálásban, építőiparban és szervizmunkákhoz.

Jellemzők:

- Kiváló minőségű vezető anyagokból készülnek (réz, alumínium, sárgaréz, acél)
- Opcionális ónbevonat a korrózióvédelemhez
- Széles méret- és típusválaszték: hüvelyes, csővég, gyűrűs, villás, sínre szerelhető, csavaros, rugós
- Megbízható elektromos érintkezést és mechanikai tartósságot biztosítanak

Telepítés:

- Válassza ki a megfelelő csatlakozót vagy végszemet a vezeték típusának, keresztmetszetének és munkakörnyezetének megfelelően.
- Tisztítsa meg és csupaszítsa le a vezetéket a kívánt hosszra.
- Tolja be teljesen a vezetőt a csatlakozóba/végszembe.
- Préselje le ERKO prészerszámmal a gyártói előírás szerint.
- Hüvelyes vagy csővég esetén használjon kiegészítő szigetelést, ha szükséges.

Felhasználási feltételek:

- Csak rendeltetésszerűen, a technikai dokumentációnak megfelelően használja.
- Csak tanúsított, hibátlan prészerszámot alkalmazzon.
- Soha ne végezzen csatlakoztatást feszültség alatt.
- Ellenőrizze a préselés minőségét — hibás préselés túlmelegedést okozhat.
- Száraz helyen, eredeti csomagolásban tárolja.
- Óvja a nedvességtől és vegyszerektől.

RO Instrucțiuni în limba română

Produs: ERKO Conectori și papuci — toate tipurile

Destinație:

Conectorii și papucii ERKO sunt destinați conectării, terminării și ramificării conductorilor electrici în instalații de joasă și medie tensiune. Sunt utilizați în tablouri de distribuție, dulapuri de comandă, automatizări industriale, construcții și lucrări de service.

Caracteristici:

- Realizați din materiale conductoare de înaltă calitate (cupru, aluminiu, alamă, oțel)
- Opțional: strat de staniu pentru protecție împotriva coroziunii
- Gama variată: papuci tubulare, terminale tub, inele, furci, șină, cu șurub sau arc
- Asigură contact electric fiabil și rezistență mecanică

Instalare:

- Alegeți conectorul/papucul potrivit tipului de conductor, secțiunii și condițiilor de lucru.
- Curățați și dezizolați conductorul la lungimea necesară.
- Introduceți complet conductorul în conector/papuc.
- Sertizați cu sula ERKO corespunzătoare, conform instrucțiunilor.
- Pentru papuci tubulari, aplicați izolație suplimentară dacă este necesar.

Condiții de utilizare:

- Folosiți doar conform documentației tehnice și standardelor.
- Utilizați doar clești de sertizat certificați și funcționali.
- Nu lucrați pe circuite sub tensiune.
- Verificați calitatea sertizării — o prindere slabă poate cauza supraîncălzire.
- Depozitați uscat, în ambalajul original.
- Protejați de umezeală și substanțe chimice agresive.

ERKO sp. z o.o. sp.k.

PL 11-042 Jonkowo, ul. Lipowa 24

☎/📠 +48 89 512 92 73

✉ erko@erko.pl

www.erko.pl

ERKO sp. z o.o. sp.k. Oddział w Czeluśnicy

PL 38-204 Tarnowiec, Czeluśnica 80

☎/📠 +48 89 512 92 73

✉ oddzial.czelusnica@erko.pl

www.erko.pl

Rok założenia 1981

ISO 9001 ISO 14001 AS 9100

NIP 7390204693

KRS 0000692932

REGON 004462128

ERKO sp. z o.o. sp.k.

PL 11-042 Jonkowo, ul. Lipowa 24

☎/📠 +48 89 512 92 73

✉ erko@erko.pl

www.erko.pl

ERKO sp. z o.o. sp.k. Oddział w Czeluśnicy

PL 38-204 Tarnowiec, Czeluśnica 80

☎/📠 +48 89 512 92 73

✉ oddzial.czelusnica@erko.pl

www.erko.pl

Rok założenia 1981

ISO 9001 ISO 14001 AS 9100

NIP 7390204693

KRS 0000692932

REGON 004462128